

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的音标组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识与实际场景相结合，从而提高英语的实用价值。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法与坚持不懈的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识与实际场景相结合，从而提高英语的实用价值。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的注音方法与坚持不懈的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语水平。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 : D : -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 : D : - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

* * * [ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv] [ˈdʒəʊəl]
* * * **THE PROPHECY OF JOEL**
* * * 这 预言 的 乔尔

约珥的预言

[ˈdʒəʊəl] , [huːz] [neɪm] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][es ˈtiː] . [dʒəˈræʊm] , [ˈsɪɡnɪfaɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɡɒd] : [ɔː(r)] ,
JOEL , whose name , according to ST . JEROME , signifies THE LORD GOD : or ,
乔尔 , 谁 姓名 , 根据 到 英石 : 杰罗姆 , 表示 这 主 上帝 : 或者 ,
[æz; əz][ˈʌðə(r)z] [seɪ] ,
as others say ,
作为 其他的 说 ,

约珥，根据圣杰罗姆的说法，他的名字意思是“主上帝”；或者，正如其他人所说，

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [ɡɒd] : [ˈprɒfɪsaɪd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv]
THE COMING DOWN OF GOD : prophesied about the same time in the kingdom of
这 未来 向下 的 上帝 : 预言 关于 这 相同的 时间 在 这 王国 的
[dʒuːˈdiə] ,
Judea ,
犹太 ,

上帝的降临：大约在同一时期，犹太王国也预言了这一点。

[æz; əz] [ˈosi] [dɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] .
as OSEE did in the kingdom of Israel .
作为 奥西 做过 在 这 王国 的 以色列 :

正如OSEE在以色列王国所做的那样。

[hiː; hi] [fɔːˈtel] [ˈʌndə(r)][ˈfɪɡə(r)][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈiːvəlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l]
He foretells under figure the great evils that were coming upon the people
他 预言 在下面 数字 这 伟大的 罪恶 那 是 未来 之上 这 人们
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz] :
for their sins :
为了 他们的 罪孽 :

他用图示预言了人们因罪恶而将遭受的巨大灾祸：

[ˈɜːnɪstli] [ɪgˈzɔːt] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [rɪˈpentəns] : [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] [ðəm; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs]
earnestly exhorts them to repentance : and comforts them with the promise
切实 劝勉 他们 到 悔改 : 和 舒适 他们 和 这 承诺

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] ,
of a TEACHER OF JUSTICE ,
的 一个 老师 的 正义 ,

恳切劝勉他们悔改; 并以一位公义教师的应许安慰他们。

[vɪz] . , [kraɪst] [ˈdʒiːzəs][ˈaʊə(r)] [lɔːd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt]
viz . , CHRIST JESUS OUR LORD , and of the coming down of his holy SPIRIT
即 . , 基督 耶稣 我们的 主 , 和 的 这 未来 向下 的 他的 圣 精神

.
:
:

即基督耶稣我们的主, 以及他的圣灵降临。

[ˈdʒəʊəl][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
Joel Chapter 1
乔尔 章 1

约珥书第一章

[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənts] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
The prophet describes the judgments that shall fall upon the people ,
这 先知 描述 这 判决 那 将 落下 之上 这 人们 ,

先知描述了将要降临在人们身上的审判,

[ænd; ənd][ɪnˈvaɪts; ɪnvaɪts][ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈfɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)] . [wʌn] : [wʌn] .
and invites them to fasting and prayer . 1 : 1 .
和 邀请 他们 到 禁食 和 祷告 . 1 : 1 .

并邀请他们禁食祈祷。 1:1.

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ˈdʒəʊəl] , [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] - . [wʌn] : [tuːˈtuː] .
The word of the Lord , that came to Joel , the son of Phatuel . 1 : 2 .
这 单词 的 这 主 , 那 来了 到 乔尔 , 这 儿子 的 - . 1 : 2 .

耶和華的話臨到法土利的兒子約珥。 1:2

[hɪə(r)] [ðɪs] , [jiː; ji][əʊld][men] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [ɪə(r)] , [ɔːl][jiː; ji] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] :
Hear this , ye old men , and give ear , all ye inhabitants of the land :
听到 这 , 是的 老的 男人 , 和 给 耳朵 , 全部 是的 居民 的 这 土地 :

各位老人家, 请听! 这地上的所有居民, 请侧耳倾听!

[dɪd] [ðɪs] [ˈevə(r)] [ˈhæpən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðəz] ? [wʌn] : [θriː]
did this ever happen in your days , or in the days of your fathers ? 1 : 3
做过 这 曾经 发生 在 你的 天 , 或者 在 这 天 的 你的 父亲们 ? 1 : 3

.
:
:

在你们的时代, 或者在你们祖先的时代, 发生过这样的事吗? 1:3

[tel] [jiː; ji][ɒv; əv] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][let][jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tel] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
Tell ye of this to your children , and let your children tell their children ,
告诉 是的 的 这 到 你的 孩子们 , 和 让 你的 孩子们 告诉 他们的 孩子们 ,

你们要把这事告诉你们的子孙, 你们的子孙也要告诉他们的孩子。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][əˈnʌðə(r)][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] . [wʌn] : [fɔːr] .
and their children to another generation . 1 : 4 .
和 他们的 孩子们 到 其他 一代 . 1 : 4 .

以及他们的子孙后代。 1:4。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑ:mə,wɜ:m] [hæθ] [left] , [ðə; ði]['ləʊkəst] [hæθ] ['i:t(ə)n] : [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]
That which the palmerworm hath left , the locust hath eaten : and that which the
那 哪个 这 帕尔默虫 有 左边 , 这 刺槐 有 吃 : 和 那 哪个 这
['ləʊkəst] [hæθ] [left] ,
locust hath left ,
刺槐 有 左边 ,
蝗虫剩下的, 蝗虫吃光了; 蝗虫剩下的,

[ðə; ði] ['bru:kəs] [hæθ] ['i:t(ə)n] : [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bru:kəs] [hæθ] [left] , [ðə; ði] ['mɪldju:] [hæθ]
the bruchus hath eaten : and that which the bruchus hath left , the mildew hath
这 布鲁库斯 有 吃 : 和 那 哪个 这 布鲁库斯 有 左边 , 这 霉菌 有
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .
豆象吃光了, 剩下的, 霉烂了。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑ:mə,wɜ:m] [hæθ] [left] ,
That which the palmerworm hath left ,
那 哪个 这 帕尔默虫 有 左边 ,
蝗虫留下的东西,

[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] ... [sʌm; səm] [ʌndə'stænd] [ðɪs] ['lɪtərəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [desə'leɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd]
etc ... Some understand this literally of the desolation of the land
ETC ... 一些 理解 这 字面上地 的 这 荒凉 的 这 土地
[baɪ] [ði:z] ['ɪnsektz] :
by these insects :
经过 这些 昆虫 :
等等.....有些人将此理解为这些昆虫对土地造成的破坏:

['ʌðə(r)z] [ʌndə'stænd] [aɪ 'ti:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɪn'veɪzən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæl'di:ənz] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]
others understand it of the different invasions of the Chaldeans , or other
其他的 理解 它 的 这 不同的 入侵 的 这 迦勒底人 , 或者 其他
['enəmi:z] . [wʌn] : [faɪv] .
enemies . 1 : 5 :
敌人 : 1 : 5 :
其他人则将其理解为迦勒底人或其他敌人的不同入侵。 1:5。

[ə'weɪk] , [ji:; ji] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [drʌŋk] , [ænd; ənd] [wi:p] , [ænd; ənd] [mɔ:n] [ɔ:l][ji:; ji] [ðæt] [teɪk] [dɪ'laɪt] ;
Awake , ye that are drunk , and weep , and mourn all ye that take delight ;
醒 , 是的 那 是 醉 , 和 哭泣 , 和 哀悼 全部 是的 那 拿 喜 ;
醉酒的人啊, 醒来吧! 哭泣吧! 所有享乐的人啊, 哀号吧!
[ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [swi:t] [waɪn] : [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][ɪz] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] . [wʌn] : [sɪks] .
in drinking sweet wine : for it is cut off from your mouth . 1 : 6 :
在 喝 甜的 葡萄酒 : 为了 它 是 切 离开 从 你的 嘴 : 1 : 6 :

喝甜酒的时候: 因为它与你的口隔绝了。 1:6
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['neiʃ(ə)n] [kʌm] [ʌp][ə'pɒn][maɪ][lənd] , [strɒŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['nʌmbə(r)] :
For a nation come up upon my land , strong , and without number :
为了 一个 国家 来 向上 之上 我的 土地 , 强的 , 和 没有 数字 :
有一个强大的国家来到我的土地上, 人数众多:

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk][ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] :
his teeth are like the teeth of a lion :
他的 牙齿 是 喜欢 这 牙齿 的 一个 狮子 :
他的牙齿像狮子的牙齿一样锋利:
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃi:k] [ti:θ] [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪənz] [welp] . [wʌn] : ['sevən] .
and his cheek teeth as of a lion's whelp . 1 : 7 :
和 他的 脸颊 牙齿 作为 的 一个 狮子的 仔 : 1 : 7 :
他的颊齿如同小狮子的牙齿。 1:7。

[hi:; hi] [hæθ] [leɪd] [maɪ] ['vɪnjəd] [weɪst] , [ænd; ənd] [hæθ] [pil] [ɒf] [ðə; ði] [bə:k] [ɒv; əv] [maɪ] [fɪg] [tri:] :
He hath laid my vineyard waste , and hath piled off the bark of my fig tree :
他 有 铺设 我的 葡萄园 浪费 , 和 有 药丸 离开 这 吠 的 我的 如图 树 :
他使我的葡萄园荒芜,剥去了我无花果树的树皮。

[hi:; hi] [hæθ] [stript] [aɪ 'ti:] [beə(r)] , [ænd; ənd] [kɑ:st] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ; [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ðeə'ɒv] [ɑ:(r); ə(r)]
he hath stripped it bare , and cast it away ; the branches thereof are
他 有 脱衣舞 它 裸 , 和 投掷 它 离开 ; 这 分支 其中 是
[meɪd] [waɪt] . [wʌn] : [eit] .
made white : 1 : 8 :
制成 白色的 : 1 : 8 :
他剥去了它的衣服,把它丢弃了;它的枝条都变白了。1:8

[lə'ment] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɜ:dʒɪn] [g'ɜ:dɪd] [wɪð] ['sækkləθ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [ju:θ] .
Lament like a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth .
哀叹 喜欢 一个 处女 加固 和 麻布 为了 这 丈夫 的 她 青年 .
[wʌn] : [naɪn] .
1 : 9 :
1 : 9 :
像少女披麻蒙灰悼念她年轻时的丈夫一样。1:9

['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [laɪ'beɪʃn] [ɪz] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:d] : [ðə; ði] [pri:sts] ,
Sacrifice and libation is cut off from the house of the Lord : the priests ,
牺牲 和 奠 是 切 离开 从 这 房子 的 这 主 : 这 神父 ,
祭祀和奠酒从耶和华的殿中被禁止:祭司们,

[ðə; ði] [bɔ:dz] ['mɪnɪstə] , [hæv; həv] [mɔ:n, məun] : [wʌn] : - .
the Lord's ministers , have mourned : 1 : 10 .
这 主场 部长们 , 有 哀悼 : 1 : - :
主的仆人哀悼了:1:10。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [graʊnd] [hæθ] [mɔ:n, məun] : [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz] ['weɪstrɪd] ,
The country is destroyed , the ground hath mourned : for the corn is wasted ,
这 国家 是 损毁 , 这 地面 有 哀悼 : 为了 这 玉米 是 浪费 ,
国家满目疮痍,大地哀恸,因为庄稼颗粒无收。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [kən'faʊndɪd] , [ðə; ði] [ɔɪl] [hæθ] ['læŋɡwɪft] . [wʌn] : - .
the wine is confounded , the oil hath languished . 1 : 11 .
这 葡萄酒 是 令人困惑 , 这 油 有 萎靡不振 . 1 : - :
酒变质了,油变质了。1:11

[ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'feɪmd] , [ðə; ði] [vaɪndrɪsə-z] [hæv; həv] [haul] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [wi:t]
The husbandmen are ashamed , the vinedressers have howled for the wheat
这 农夫 是 羞愧 , 这 葡萄园主 有 嚎叫 为了 这 小麦
[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɑ:li] ,
, and for the barley ,
, 和 为了 这 大麦 ,
农夫们感到羞愧,葡萄园的园丁们为小麦和大麦哀嚎。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [ɪz] ['perɪft] . [wʌn] : - .
because the harvest of the field is perished . 1 : 12 .
因为 这 收成 的 这 场地 是 遇难 . 1 : - :
因为田里的庄稼已经枯萎了。1:12

[ðə; ði] ['vɪnjəd] [ɪz] [kən'faʊndɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪg] [tri:] [hæθ] ['læŋɡwɪft] : [ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt]
The vineyard is confounded , and the fig tree hath languished : the pomegranate
这 葡萄园 是 令人困惑 , 和 这 如图 树 有 萎靡不振 : 这 石榴
[tri:] ,
tree ,
树 ,
葡萄园一片荒芜,无果树枯萎凋零;石榴树,

[ænd; ɐnd][ðə; ði][pɑ:m] [tri:] , [ænd; ɐnd][ðə; ði]['æp(ə)l][tri:] , [ænd; ɐnd][ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld]
and the palm tree , and the apple tree , and all the trees of the field
和 这 棕榈 树 , 和 这 苹果 树 , 和 全部 这 树木 的 这 场地
[ɑ:(r); ə(r)] ['wiðəd] :
are withered :
是 干枯 :

棕榈树、苹果树，以及田野里所有的树木都枯萎了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒɔɪ][ɪz] [wið'drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] . [wʌn] : - .
because joy is withdrawn from the children of men . 1 : 13 .
因为 喜悦 是 撤回 从 这 孩子们 的 男人 . 1 : - .
因为喜乐已从世人中收回。1:13

[gɜ:d] [jɔ:'selvz] , [ænd; ɐnd][lə'ment] , [əʊ][ji:; ji] [pri:sts] , [haʊl] , [ji:; ji] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:ltəz] :
Gird yourselves , and lament , O ye priests , howl , ye ministers of the altars :
格栅 你们自己 , 和 哀叹 , 哦 是的 神父 , 嚎 , 是的 部长们 的 这 祭坛 :
束上腰带，哀号吧，祭司们啊！嚎啕大哭吧，祭坛上的侍奉者们啊！

[gəʊ][ɪn] , [laɪ][ɪn] ['sækkɫɒθ] , [ji:; ji] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][maɪ][gɒd] :
go in , lie in sackcloth , ye ministers of my God :
去 在 , 说谎 在 麻布 , 是的 部长们 的 我的 上帝 :
进去吧，披麻蒙灰，我神的仆役们：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['sækrɪfajs][ænd; ɐnd] [laɪ'beɪn] [ɪz][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][gɒd] .
because sacrifice and libation is cut off from the house of your God .
因为 牺牲 和 奠 是 切 离开 从 这 房子 的 你的 上帝 .
[wʌn] : - .
1 : 14 .
1 : - .

因为祭祀和奠祭从你们神的殿中被剪除。1:14

['sæŋktɪfaɪ][ji:; ji][ə; eɪ][fɑ:st] , [kɔ:l][æn; ən] [ə'sembli] , ['gæðə(r)][tə'geðə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
Sanctify ye a fast , call an assembly , gather together the ancients ,
圣化 是的 一个 快速地 , 称呼 一个 集会 , 收集 一起 这 古代人 ,
你们要禁食，要召开大会，要召集长老，

[ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][gɒd] :
all the inhabitants of the land into the house of your God :
全部 这 居民 的 这 土地 进入 这 房子 的 你的 上帝 :
让这地所有的居民都到你神的殿里去：

[ænd; ɐnd][kraɪ][ji:; ji][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] : [wʌn] : - .
and cry ye to the Lord : 1 : 15 .
和 哭 是的 到 这 主 : 1 : - .
你们要呼求耶和华：1:15。

[ɑ:] , [ɑ:] , [ɑ:] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][æt; ət][hænd] ,
Ah , ah , ah , for the day : because the day of the Lord is at hand ,
啊 , 啊 , 啊 , 为了 这 天 : 因为 这 天 的 这 主 是 在 手 ,
啊，啊，啊，盼望那日：因为主的日子临近了。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:][jæl; jəl] [kʌm] [laɪk] [dɪ'strʌk(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maɪti] .
and it shall come like destruction from the mighty .
和 它 将 来 喜欢 破坏 从 这 强大的 .
它将像毁灭一样从强者而来。

[wʌn] : - [ɪz][nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] [kʌt] [ɒf] [bɪ'fɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ,
1 : 16 Is not your food cut off before your eyes ,
1 : - 是 不是 你的 食物 切 离开 前 你的 眼睛 ,
1:16 你们的食物岂不是在你们眼前被断绝了吗？

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈglædnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][gɒd] ? [wʌn] : - .
joy and gladness from the house of our God ? 1 : 17 .
喜悦 和 欢乐 从 这 房子 的 我们的 上帝 ? 1 : - .

从我们神的殿中得来的喜乐和欢欣？ 1:17。

[ðə; ði] [bi:sts] [hæv; həv] [rɒtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [dʌŋ] , [ðə; ði][bɑ:rnz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] ['stɔ:hauzɪz]
The beasts have rotted in their dung , the barns are destroyed , the storehouses
这 野兽 有 腐烂的 在 他们的 粪 , 这 谷仓 是 损毁 , 这 仓库
[ɑ:(r); ə(r)][ˈbrʊəkən] [daʊn] :
are broken down :
是 破碎的 向下 :

牲畜腐烂在粪便中，谷仓被毁，仓库坍塌：

[brɪ'keɪz; brɪ'kɔz][ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz] [kən'faʊndɪd] . [wʌn] : - .
because the corn is confounded . 1 : 18 .
因为 这 玉米 是 令人困惑 : 1 : - .

因为玉米混乱了。 1:18。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [bi:sts] [grəʊn] , [waɪ] [dɪd][ðə; ði][hɜ:rdz][ɒv; əv][ˈkæɪ(ə)l] [ləʊ] ?
Why did the beasts groan , why did the herds of cattle low ?
为什么 做过 这 野兽 呻吟 , 为什么 做过 这 畜群 的 牛 低的 ?

野兽为何呻吟，牛群为何低吟？

[brɪ'keɪz; brɪ'kɔz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈpɑ:stʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] : [jeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fl'bks] [ɒv; əv] [ʃi:p]
because there is no pasture for them : yea , and the flocks of sheep
因为 那里 是 不 牧场 为了 他们 : 是的 , 和 这 羊群 的 羊
[ɑ:(r); ə(r)] ['perɪʃt] . [wʌn] : - .
are perished . 1 : 19 .
是 遇难 : 1 : - .

因为没有牧场给它们吃：是的，羊群都死了。 1:19

[tu:; tə] [ði:] , [əʊ] [lɔ:d] , [wɪl] [aɪ][kraɪ] : [brɪ'keɪz; brɪ'kɔz][ˈfaɪə(r)] [hæθ] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['pleɪsɪz]
To thee , O Lord , will I cry : because fire hath devoured the beautiful places
到 你 , 哦 主 , 将要 我 哭 : 因为 火 有 吞噬 这 美丽的 地方
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] :
of the wilderness :
的 这 荒野 :

耶和华啊，我要向你呼求：因为烈火吞噬了旷野的美丽之地：

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] [hæθ] [bɜ:nt] [ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . [wʌn] : - .
and the flame hath burnt all the trees of the country . 1 : 20 .
和 这 火焰 有 烧焦的 全部 这 树木 的 这 国家 : 1 : - .

火焰烧毁了全国所有的树木。 1:20

[jeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:sts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [hæv; həv] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə] [ði:] ,
Yea , and the beasts of the field have looked up to thee ,
是的 , 和 这 野兽 的 这 场地 有 看起来 向上 到 你 ,
是的，就连田野的走兽也仰望你。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈgɑ:d(ə)n][bed] [ðæt] [θɜ:striθ] [ˈɑ:ftə(r)][reɪn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [ˈwɔ:təz]
as a garden bed that thirsteth after rain , for the springs of waters
作为 一个 花园 床 那 口渴 后 雨 , 为了 这 弹簧 的 水
[ɑ:(r); ə(r)][draɪd] [ʌp] ,
are dried up ,
是 干燥 向上 ,

就像干渴的菜园，因为泉水干涸了。

[ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] [hæθ] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
and fire hath devoured the beautiful places of the wilderness .
和 火 有 吞噬 这 美丽的 地方 的 这 荒野 .

大火吞噬了荒野中美丽的景色。

[ˈdʒəʊəl][ˈtʃæptə(r)] - : [wʌn] :
Joel Chapter 22 : 1 :
乔尔 章 - : 1 :

约珥书第22章： 1.

[bləʊ][ji:; ji][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [ɪn][ˈsaɪən] , [saʊnd][æ; ən][əˈlɑ:m][ɪn][maɪ][ˈhəʊli] [ˈmaʊntən] ,
Blow ye the trumpet in Sion , sound an alarm in my holy mountain ,
吹 是的 这 喇叭 在 锡安 , 声音 一个 警报 在 我的 圣 山 ,
你们要在锡安吹响号角，在我的圣山上发出警报！

[let][ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ˈtremb(ə)l] : [brˈkæz; brˈkɒz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d]
let all the inhabitants of the land tremble : because the day of the Lord
让 全部 这 居民 的 这 土地 颤抖 : 因为 这 天 的 这 主
[ˈkʌmɪθ] ,
cometh ,
到来 ,

让这地所有的居民都战栗，因为耶和华的日子将到。

[brˈkæz; brˈkɒz][,aɪ ˈti:][ɪz] [naɪ] [æt; ət][hænd] .
because it is nigh at hand .
因为 它 是 夜 在 手 .

因为它近在咫尺。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][taɪm] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [ˈeksɪkjʊ:t][ˈdʒʌstɪs][əˈpɒn]
The day of the Lord ... That is , the time when he will execute justice upon
这 天 的 这 主 ... 那 是 , 这 时间 什么时候 他 将要 执行 正义 之上
[ˈsɪnəz] . [tuːˈtu:] : [tuːˈtu:] .
sinner : 2 : 2 :
罪人 : 2 : 2 :

主的日子.....就是他向罪人施行审判的日子。 2:2

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈdɑ:knəs] , [ænd; ænd][ɒv; əv] [ˈglu:mɪnəs] , [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ænd]
A day of darkness , and of gloominess , a day of clouds and
一个 天 的 黑暗 , 和 的 沮丧 , 一个 天 的 云 和
[ˈhwɜ:l,wɪndz] :
whirlwinds :
旋风 :

黑暗阴郁的一天，乌云密布、狂风呼啸的一天：

[ə; eɪ] [ˈnju:mərəs] [ænd; ænd] [strɒŋ] [ˈpi:p(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [spred] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] :
a numerous and strong people as the morning spread upon the mountains :
一个 很多的 和 强的 人们 作为 这 早晨 传播 之上 这 山脉 :

当晨曦洒满群山时，我们看到了众多强壮的人民：

[ðə; ði][laɪk][tu:; tə][,aɪ ˈti:] [hæθ] [nɒt] [bi:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] , [nɔ:(r)][æ; əl][bi:; bi][ˈɑ:ftə(r)][,aɪ ˈti:]
the like to it hath not been from the beginning , nor shall be after it
这 喜欢 到 它 有 不是 到过 从 这 开始 , 也不 将 是 后 它
,
:
,

自古以来就没有与之相似的事物，此后也不会有。

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [jˈɪəz] [ɒv; əv][,dʒenəˈreɪ(ə)n][ænd; ænd][,dʒenəˈreɪ(ə)n] .
even to the years of generation and generation .
甚至 到 这 年 的 一代 和 一代 .

甚至延续了一代又一代。

[ə; eɪ] [ˈnju:mərəs] [ænd; ænd] [strɒŋ] [ˈpi:p(ə)l] ... [ðə; ði] [əˈsɪriənz] , [ɔ:(r)] [kælˈdi:ənz] .
A numerous and strong people ... The Assyrians , or Chaldeans .
一个 很多的 和 强的 人们 ... 这 亚述人 , 或者 迦勒底人 .

一个人数众多、实力强大的民族.....亚述人，或称迦勒底人。

[ˈlðə(r)z] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ðɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ˈləʊkəsts] [ˈleɪŋ] [weɪst] [ðə; ði][lənd] . [tuː'tuː] :
Others understand all this of an army of locusts laying waste the land . 2 :
其他的 理解 全部 这 的 一个 军队 的 蝗虫 躺下 浪费 这 土地 : 2 :
[θri:] .
3 :
3 :

另一些人则把这一切理解为蝗虫大军肆虐大地。 2:3

[brɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [feɪs] [ðeər'ɒv] [ə; eɪ] [drɪ'vaʊərɪŋ] [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd][brɪ'haɪnd][aɪ 'tiː][ə; eɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [fleɪm] :
Before the face thereof a devouring fire , and behind it a burning flame :
前 这 脸 其中 一个 吞噬 火 , 和 在后面 它 一个 燃烧 火焰 :
它前面有吞噬一切的烈火, 后面有燃烧的火焰。

[ðə; ði][lənd][ɪz][laɪk][ə; eɪ][ˈgɑːd(ə)n][ɒv; əv] [ˈplezə(r)] [brɪ'fɔː(r)][aɪ 'tiː] , [ænd; ənd][brɪ'haɪnd][aɪ 'tiː][ə; eɪ]
the land is like a garden of pleasure before it , and behind it a
这 土地 是 喜欢 一个 花园 的 乐趣 前 它 , 和 在后面 它 一个
[ˈdesələt] [ˈwɪldənəs] ,
desolate wilderness ,
荒凉 荒野 ,

眼前是一片令人愉悦的花园, 身后则是一片荒凉的荒野。

[ˈnaɪðə(r)][ɪz][ðeə(r)] [ˈeni] [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'tiː] . [tuː'tuː] : [fɔːr] .
neither is there any one that can escape it . 2 : 4 :
两者都不 是 那里 任何 一 那 能 逃脱 它 : 2 : 4 :

也没有人能够逃脱它。 2:4。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
The appearance of them is as the appearance of horses , and they shall
这 外貌 的 他们 是 作为 这 外貌 的 马匹 , 和 他们 将
[rʌn] [laɪk] [ˈhɔːsmən] . [tuː'tuː] : [faɪv] .
run like horsemen . 2 : 5 :
跑步 喜欢 骑兵 : 2 : 5 :

他们的样子如同马, 奔跑起来如同骑兵。 2:5

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [li:p] [laɪk][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ˈtʃæri:əts] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] ,
They shall leap like the noise of chariots upon the tops of mountains ,
他们 将 飞跃 喜欢 这 噪音 的 战车 之上 这 最高额 的 山脉 ,
他们将如战车疾驰在山巅, 发出震耳欲聋的声响。

[laɪk][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] [drɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌbl] ,
like the noise of a flame of fire devouring the stubble ,
喜欢 这 噪音 的 一个 火焰 的 火 吞噬 这 茬 ,
就像火焰吞噬残茬的声音一样,

[æz; əz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈpi:p(ə)l] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] . [tuː'tuː] : [sɪks] .
as a strong people prepared to battle . 2 : 6 :
作为 一个 强的 人们 准备 到 战斗 : 2 : 6 :

如同一个准备战斗的强大民族。 2:6

[æt; ət][ðeə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] [ˈɡri:vəs] [peɪnz] :
At their presence the people shall be in grievous pains :
在 他们的 在场 这 人们 将 是 在 严重的 疼痛 :

他们一出现, 人民就必遭受极大的痛苦:

[ɔːl][ˈfeɪsɪz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [laɪk][ə; eɪ][ˈket(ə)l] . [tuː'tuː] : [ˈsevn] .
all faces shall be made like a kettle . 2 : 7 .
全部 面孔 将 是 制成 喜欢 一个 壶 : 2 : 7 :

所有的脸都要像水壶一样。 2:7。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [laɪk][ˈvæliənt][men] : [laɪk] [men][ɒv; əv][wɔː(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [skeɪl] [ðə; ði][wɔːl] :
They shall run like valiant men : like men of war they shall scale the wall :
他们 将 跑步 喜欢 英勇 男人 : 喜欢 男人 的 战争 他们 将 规模 这 墙 :
他们将像勇士一样奔跑; 他们将像战士一样攀上城墙:

[ðə; ði][men][jæl; ʃəl] [mɑ:tʃ] [ˈevri] [wʌn][ʌn][hɪz; ɪz] [wei],
the men shall march every one on his way,
这 男人 将 行进 每一个 一 在 他的 方式 ;
众人各行其是,

[ænd; ənd] [ðei] [jæl; ʃəl][nɒt] [tɜ:n] [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðeə(r)][ræŋks] . [tu:'tu:] : [eit] .
and they shall not turn aside from their ranks . 2 : 8 .
和 他们 将 不是 转动 旁边 从 他们的 排名 : 2 : 8 :
他们不可背弃自己的队伍。2:8

[nəʊ][wʌn][jæl; ʃəl] [pres] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] : [ðei] [jæl; ʃəl] [wɔ:k] [ˈevri] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [pɑ:θ] :
No one shall press upon his brother : they shall walk every one in his path :
不 一 将 按 之上 他的 兄弟 : 他们 将 走 每一个 一 在 他的 小路 :
任何人不得欺压弟兄, 各人要走自己的路。

[jeɪ] , [ænd; ənd] [ðei] [jæl; ʃəl][fɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd][jæl; ʃəl] [teɪk] [nəʊ][hɑ:m] . [tu:'tu:]
yea , and they shall fall through the windows , and shall take no harm . 2
是的 , 和 他们 将 落下 通过 这 视窗 , 和 将 拿 不 伤害 : 2
: [naɪn] .
: **9** :
: 9 :

[ðei] [jæl; ʃəl][ˈentə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] : [ðei] [jæl; ʃəl][rʌn] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɔ:l] ,
They shall enter into the city : they shall run upon the wall ,
他们 将 进入 进入 这 城市 : 他们 将 跑步 之上 这 墙 ;
他们必进入城内, 他们必奔跑在城墙上。

[ðei] [jæl; ʃəl][klaɪm] [ʌp][ðə; ði] ['haʊzɪz] , [ðei] [jæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] , [æz; əz][ə; eɪ] [θi:f]
they shall climb up the houses , they shall come in at the windows , as a thief
他们 将 爬 向上 这 房屋 , 他们 将 来 在 在 这 视窗 , 作为 一个 贼
. [tu:'tu:] : - .
: **2** : **10** :
: 2 : - :

[æt; ət][ðeə(r)][ˈprez(ə)ns][ðə; ði] [ɜ:θ] [hæθ] ['tremblɪd] , [ðə; ði] ['hevənz] [ɑ:(r); ə(r)] [mu:vd] : [ðə; ði] [sʌn]
At their presence the earth hath trembled , the heavens are moved : the sun
在 他们的 在场 这 地球 有 颤抖 , 这 天 是 已搬 : 这 太阳
[ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] ['da:kənd] ,
and moon are darkened ,
和 月亮 是 变暗 ,
他们一出现, 大地颤抖, 诸天震动; 日月黯淡无光。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:z] [hæv; həv] [wɪð'drɔ:n] [ðeə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] . [tu:'tu:] : - .
and the stars have withdrawn their shining . 2 : 11 .
和 这 明星 有 撤回 他们的 灼灼 : 2 : - :
群星黯淡无光。2:11

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] ['ʌtə] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] :
And the Lord hath uttered his voice before the face of his army :
和 这 主 有 说出 他的 嗓音 前 这 脸 的 他的 军队 :
耶和华已在他军队面前发出声音:

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑ:mɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'si:diŋli] [greɪt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ænd; ənd]
for his armies are exceedingly great , for they are strong , and
为了 他的 军队 是 是 非常 伟大的 , 为了 他们 是 强的 , 和
[ˈeksɪkjʊ:t][hɪz; ɪz] [wɜ:d] :
execute his word :
执行 他的 单词 :
因为他的军队极其强大, 他们英勇善战, 并且贯彻他的命令:

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][lɔ:d][ɪz][greɪt][ænd; ənd][ˈveri][ˈterəb(ə)]:[ænd; ənd][hu:] [kæn; kən]
for the day of the Lord is great and very terrible : and who can
为了 这 天 的 这 主 是 伟大的 和 非常 糟糕的 : 和 WHO 能
[stænd][aɪˈti:] ? [tu:ˈtu:] : - .
stand it ? 2 : 12 .
站立 它 ? 2 : - .

因为主的日子伟大而可怕，谁能站得住呢？ 2:12

[naʊ] , [ˈðeəfɔ:(r)] , [seθ] [ðə; ði][lɔ:d] .
Now , therefore , saith the Lord :
现在 , 所以 , 赛斯说 这 主 :

所以，耶和華說。

[bi:; bi] [kənˈvɜ:tɪd] [tu:; tə][emˈli:] [wɪð] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] , [ɪn] [ˈfɑ:stɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈwi:pɪŋ] ,
Be converted to me with all your heart , in fasting , and in weeping ,
是 转换 到 我 和 全部 你的 心 , 在 禁食 , 和 在 哭泣 ,
[ænd; ənd] [ˈmɔ:nɪŋ] . [tu:ˈtu:] : - .
and mourning . 2 : 13 .
和 丧 . 2 : - .

你们要全心归向我，禁食、哭泣、悲哀。 2:13

[ænd; ənd][rend][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] , [ænd; ənd][nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [ˈgɑ:mənts][ænd; ənd] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][lɔ:d]
And rend your hearts , and not your garments and turn to the Lord
和 撕裂 你的 心 , 和 不是 你的 服装 和 转动 到 这 主
[jɔ:(r); jə(r)][gɒd] :
your God :
你的 上帝 :

你们要撕裂心肠，不要撕裂衣服，归向耶和華你们的神。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz] [ˈgreɪʃəs] [ænd; ənd][ˈmɜ:sɪf(ə)], [ˈpeɪ(ə)nt][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈmɜ:si] ,
for he is gracious and merciful , patient and rich in mercy ,
为了 他 是 亲切 和 仁慈 , 病人 和 富有的 在 怜悯 ,
因为他满有恩典，满有怜悯，恒久忍耐，又有丰富的怜悯。

[ænd; ənd] [ˈredi] [tu:; tə] [rɪˈpent] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈi:v(ə)] . [tu:ˈtu:] : - .
and ready to repent of the evil . 2 : 14 .
和 准备好 到 悔改 的 这 邪恶的 . 2 : - .
并准备悔改自己的罪恶。 2:14

[hu:] [ˈnəʊɪθ] [bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] , [ænd; ənd] [fəˈɡɪv] , [ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [brˈhaɪnd]
Who knoweth but he will return , and forgive , and leave a blessing behind
WHO 知道 但 他 将要 返回 , 和 原谅 , 和 离开 一个 祝福 在后面
[hɪm] ,
him ,
他 ,

谁知道他是否会回来，是否会宽恕，是否会留下祝福呢？

[ˈsækrɪfaɪs][ænd; ənd] [laɪˈbeɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] ? [tu:ˈtu:] : - .
sacrifice and libation to the Lord your God ? 2 : 15 .
牺牲 和 奠 到 这 主 你的 上帝 ? 2 : - .
献祭和奠祭给耶和華你的神？ 2:15。

[bləʊ] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [ɪn][ˈsaɪən] , [ˈsæŋktɪfaɪ][ə; eɪ][fɑ:st] , [kɔ:l][ə; eɪ] [ˈsɒləm] [əˈseɪmblɪ] , [tu:ˈtu:] : - .
Blow the trumpet in Sion , sanctify a fast , call a solemn assembly , 2 : 16 .
吹 这 喇叭 在 锡安 , 圣化 一个 快速地 , 称呼 一个 庄严 集会 , 2 : - .
在锡安吹响号角，宣布禁食，召开严肃的大会。 2:16

[ˈgæðə(r)][təˈgeðə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] , [ˈsæŋktɪfaɪ][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [əˈsemb(ə)l][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] , [ˈgæðə(r)]
Gather together the people , sanctify the church , assemble the ancients , gather
收集 一起 这 人们 , 圣化 这 教会 , 集合 这 古代人 , 收集
[təˈgeðə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌnz] ,
together the little ones ,
一起 这 小的 一个 ,

聚集民众，圣化教会，召集长者，聚集孩童，

[ænd; ənd][ðem; ðəm][ðæt] [sʌk] [æt; ət][ðə; ði] [brests] : [let][ðə; ði] [ˈbraɪdgru:m] [gəʊ] [fɔ:θ] [frɒm; frəm]
and them that suck at the breasts : let the bridegroom go forth from
和 他们 那 吸 在 这 乳房 : 让 这 新郎 去 前进 从
[hɪz; ɪz][bed] ,
his bed ,
他的 床 ,

那些吮吸乳汁的：让新郎离开他的床，

[ænd; ənd][ðə; ði][braɪd] [aʊt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˈbraɪdʒ][ˈtʃeɪmbə(r)] . [tu:ˈtu:] : - .
and the bride out of her bridal chamber . 2 : 17 .
和 这 新娘 出去 的 她 新娘 房间 . 2 : - .

新娘出她的新房。2:17

[brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [pɔ:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)][ðə; ði] [pri:sts] , [ðə; ði] [lɔ:dz] [ˈmɪnɪstər] , [[æɪ; ʃəl] [wi:p] ,
Between the porch and the altar the priests , the Lord's ministers , shall weep ,
之间 这 门廊 和 这 坛 这 神父 , 这 主场 部长们 , 将 哭泣 ,
[ˈmɪnɪstəz] [ʃəl] [wi:p] ,
在门廊和祭坛之间，祭司们，主的仆人，将要哭泣。

[ænd; ənd][[æɪ; ʃəl] [seɪ] : [speə(r)] , [əʊ] [lɔ:d] , [speə(r)][ðəɪ] [ˈpi:p(ə)l] : [ænd; ənd] [gɪv] [nɒt] [ðəɪ] -
and shall say : Spare , O Lord , spare thy people : and give not thy inheritane
和 将 说 : 空闲的 , 哦 主 , 空闲的 你的 人们 : 和 给 不是 你的 -
[tu:; tə] [rɪˈprəʊtʃ] ,
to reproach ,
到 责备 ,

并要说：耶和華啊，求你怜悯你的百姓，不要使你的产业受羞辱。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈhi:ðn] [ʃʊd; ʃəd] [ru:l] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm] .
that the heathens should rule over them .
那 这 异教徒 应该 规则 超过 他们 .
[ˈhi:ðnz] [ʃʊd; ʃəd] [ru:l] [ˈəʊvə(r)]
异教徒应该统治他们。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [seɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnei[nz] : [weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][gɒd] ? [tu:ˈtu:] : - .
Why should they say among the nations : Where is their God ? 2 : 18 .
为什么 应该 他们 说 之中 这 国家 : 在哪里 是 他们的 上帝 ? 2 : - .
[ˈnei[nz] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][gɒd] ?
为什么列国要说：“他们的神在哪里呢？”2:18

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [bi:n] - [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lənd] , [ænd; ənd] [hæθ] [speəd] [hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] . [tu:ˈtu:]
The Lord hath been zealons for his land , and hath spared his people . 2
这 主 有 到过 - 为了 他的 土地 , 和 有 幸存 他的 人们 : 2
: -
: **19**
: -

耶和華為他的地熱心，怜悯他的百姓。2:19

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [ˈɑ:nsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] : [brɪˈhəʊld][aɪ] [wɪl] [send][ju:; jʊ]
And the Lord answered , and said to his people : Behold I will send you
和 这 主 回答 , 和 说 到 他的 人们 : 看哪 我 将要 发送 你
[kɔ:n] ,
corn ,
玉米 ,

耶和華回答他的百姓說：“看哪，我必賜給你們糧食，

[ænd; ənd][waɪn] , [ænd; ənd][ɔɪl] , [ænd; ənd][juː; jʊ][jæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [wið] [ðem; ðəm] :
and wine , and oil , and you shall be filled with them :

和 葡萄酒 , 和 油 , 和 你 将 是 已填 和 他们 :

还有酒和油，你们必得饱足。

[ænd; ənd][ai] [waɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neiŋz] . [tuː'tuː] : - .
and I will no more make you a reproach among the nations . 2 : 20 .

和 我 将要 不 更多的 制作 你 一个 责备 之中 这 国家 : 2 : - .

我必不再使你们在列国中受羞辱。2:20

[ænd; ənd][ai] [waɪl] [rɪ'muːv] [fɑː(r)] [ɒf] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ðə; ði] ['nɔːðən] ['enəmi] :
And I will remove far off from you the northern enemy :

和 我 将要 消除 远的 离开 从 你 这 北方 敌人 :

我必将北方的敌人从你们那里赶走：

[ænd; ənd][ai] [waɪl] [draɪv] [hɪm][ɪntuː][ə; eɪ][lænd] [ʌn'pæsəbəl] , [ænd; ənd] ['dezət] ,
and I will drive him into a land unpassable , and desert ,

和 我 将要 驾驶 他 进入 一个 土地 无法通行 , 和 沙漠 ,

我要把他赶到人迹罕至的沙漠和荒芜之地。

[wið] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [siː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hɪndə(r)] [pɑːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['ʌtməʊst]
with his face towards the east sea , and his hinder part towards the utmost

和 他的 脸 向 这 东方 海 , 和 他的 阻碍 部分 向 这 极致

[siː] :
sea :

海 :

他的脸朝向东海，背部朝向最北端的大海：

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stentʃ] [jæl; ʃəl] [ə'send] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɒtnnəs] [jæl; ʃəl][gəʊ][ʌp] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz]
and his stench shall ascend , and his rottenness shall go up , because

和 他的 恶臭 将 上升 , 和 他的 腐烂 将 去 向上 , 因为

[hiː; hi] [hæθ] [dʌn] ['praʊdli] .
he hath done proudly .

他 有 完毕 自豪地 .

他的恶臭必将升腾，他的腐烂必将蔓延，因为他行事狂妄自大。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['enəmi] ... [sʌm; səm] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [ɒv; əv][hɒləʊ'fəːniːz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] :
The northern enemy ... Some understand this of Holofernes and his army :

这 北方 敌人 ... 一些 理解 这 的 霍洛弗尼斯 和 他的 军队 :

['ʌðə(r)z] , [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊkəsts] . [tuː'tuː] : - .
others , of the locusts . 2 : 21 .

其他的 , 的 这 蝗虫 : 2 : - .

北方的敌人.....有人认为是指霍洛弗尼斯和他的军队；也有人认为是指蝗虫。2:21。

[fɪə(r)][nɒt] , [əʊ][lænd] , [biː; bi][glæd] , [ænd; ənd][rɪ'dʒɔɪs] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [dʌn] [ɡreɪt]
Fear not , O land , be glad , and rejoice : for the Lord hath done great

害怕 不是 , 哦 土地 , 是 高兴的 , 和 摩 : 为了 这 主 有 完毕 伟大的

[θɪŋz] . [tuː'tuː] : - .
things . 2 : 22 .

事物 : 2 : - .

地啊，不要惧怕，要欢喜快乐，因为耶和华行了大事。2:22

[fɪə(r)][nɒt] , [jiː; ji] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Fear not , ye beasts of the fields : for the beautiful places of the

害怕 不是 , 是的 野兽 的 这 字段 : 为了 这 美丽的 地方 的 这

['wɪldənəs] [ɑː(r); ə(r)] [sprʌŋ] ,
wilderness are sprung ,

荒野 是 弹簧 ,

田野的走兽啊，不要害怕：因为旷野的美丽之地已经出现。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tri:] [hæθ] [brɔːt] [fɔːθ] [ɪts] [fruːt]; [ðə; ði] [fɪg] [tri:] ,
for the tree hath brought forth its fruit , the fig tree ,
为了 这 树 有 带来 前进 它是 水果 , 这 如图 树 ,
因为那棵树已经结果子了, 就是那无花果树。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vaɪn] [hæv; həv] [ˈjiːldɪd] [ðeə(r)] [streŋθ] . [tuːˈtuː] : - .
and the vine have yielded their strength . 2 : 23 .
和 这 藤 有 产生 他们的 力量 . 2 : - .
葡萄树已经耗尽了它的力量。2:23。

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [əʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈsaɪən] , [rɪˈdʒaɪs] , [ænd; ənd][biː; bi] [ˈdʒɔɪfl] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːd] [jɔː(r); jə(r)]
And you , O children of Sion , rejoice , and be joyful in the Lord your
和 你 , 哦 孩子们 的 锡安 , 魔 , 和 是 快乐 在 这 主 你的
[gɒd] :
God :
上帝 :
锡安的子民哪, 你们要因耶和華你们的神欢喜快乐!

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [hæθ] [ˈɡɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] ,
because he hath given you a teacher of justice ,
因为 他 有 给定 你 一个 老师 的 正义 ,
因为他赐给你们一位公义的老师,

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætə(r)] [reɪn] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [juː; jʊ]
and he will make the early and the latter rain to come down to you
和 他 将要 制作 这 早期的 和 这 后者 雨 到 来 向下 到 你
[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] . [tuːˈtuː] : - .
as in the beginning . 2 : 24 .
作为 在 这 开始 . 2 : - .
他必使秋雨和春雨像起初一样降在你们那里。2:24

[ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːz] [[æɪ; jəl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [wiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpresɪz] [[æɪ; jəl] -
And the floors shall be filled with wheat , and the presses shall overflow
和 这 楼层 将 是 已填 和 小麦 , 和 这 出版社 将 -
[wɪð] [waɪn] , [ænd; ənd][ɔɪl] . [tuːˈtuː] : - .
with wine , and oil . 2 : 25 .
和 葡萄酒 , 和 油 . 2 : - .
田间必满是麦子, 榨酒池必满溢酒和油。2:25

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪˈstɔː(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] [jɪəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈlɒʊkəst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbruːkəs] ,
And I will restore to you the years which the locust , and the bruchus ,
和 我 将要 恢复 到 你 这 年 哪个 这 刺槐 , 和 这 布鲁库斯 ,
我必将蝗虫、野燕麦所毁坏的那些年, 补还给你们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪldʒuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːməwɜːm] [hæθ] [ˈiːt(ə)n] ; [maɪ] [ɡreɪt] [həʊst] [wɪtʃ] [aɪ]
and the mildew , and the palmerworm hath eaten ; my great host which I
和 这 霉菌 , 和 这 帕尔默虫 有 吃 ; 我的 伟大的 主持人 哪个 我
[sent] [əˈpɒn] [juː; jʊ] . [tuːˈtuː] : - .
sent upon you . 2 : 26 .
发送 之上 你 . 2 : - .
霉斑和螟虫已经吞噬了我派来攻击你们的大军。2:26

[ænd; ənd][juː; jʊ][[æɪ; jəl] [iːt] [ɪn] [ˈplenti] ,
And you shall eat in plenty ,
和 你 将 吃 在 很多 ,
你们必吃得饱足,

[ænd; ənd][fæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [ænd; ənd][juː; jʊ][fæl; ʃəl][preɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [jɔː(r); jə(r)]
and shall be filled and you shall praise the name of the Lord your
和 将 是 已填 和 你 将 称赞 这 姓名 的 这 主 你的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

你们必得饱足，你们必赞美耶和华你们神的名；

[huː] [hæθ] [dʌn] [ˈwʌndər] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][maɪ][ˈpiːp(ə)l][fæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [kənˈfaʊndɪd]
who hath done wonders with you , and my people shall not be confounded
WHO 有 完毕 奇迹 和 你 , 和 我的 人们 将 不是 是 令人困惑
[fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] . [tuːˈtuː] : - .
for ever : 2 : 27 :
为了 曾经 : 2 : - :

他曾与你们行过奇事，我的百姓必不永远蒙羞。2:27

[ænd; ənd][juː; jʊ][fæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt][ai][er ˈem][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] :
And you shall know that I am in the midst of Israel :
和 你 将 知道 那 我 是 在 这 中间 的 以色列 :
你们必知道我是在以色列中间。

[ænd; ənd][ai][er ˈem][ðə; ði] [lɔːd] - [gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [brˈsaɪdz] :
and I am the Lord yonr God , and there is none besides :
和 我 是 这 主 - 上帝 , 和 那里 是 没有任何 除了 :
我是耶和华你的神，除我以外别无他神。

[ænd; ənd][maɪ][ˈpiːp(ə)l][fæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [kənˈfaʊndɪd] [fərˈevə(r)] . [tuːˈtuː] : - .
and my people shall not be confounded forever : 2 : 28 :
和 我的 人们 将 不是 是 令人困惑 永远 : 2 : - :
我的子民必不永远蒙羞。2:28

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][fæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ,
And it shall come to pass after this ,
和 它 将 来 到 经过 后 这 ,
此后必将如此，

[ðæt][ai] [wɪl] [pɔː(r)][aʊt][maɪ][ˈspɪrɪt][əˈpɒn][ɔːl] [fleʃ] :
that I will pour out my spirit upon all flesh :
那 我 将要 倒 出去 我的 精神 之上 全部 肉 :
我要将我的灵浇灌凡有血气的：

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [dɔːtəz] [fæl; ʃəl] [ˈprɒfəsai] : [jɔː(r); jə(r)][əʊld][men][fæl; ʃəl]
and your sons and your daughters shall prophecy : your old men shall
和 你的 儿子们 和 你的 女儿们 将 预言 : 你的 老的 男人 将
[driːm] [driːmz] ,
dream dreams ,
梦 梦境 ,

你们的儿女要说预言；你们的老年人要做异梦。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [men][fæl; ʃəl] [siː] [ˈvɪʒnz] . [tuːˈtuː] : - .
and your young men shall see visions : 2 : 29 :
和 你的 年轻的 男人 将 看 愿景 : 2 : - :
你们的年轻人必看见异象。2:29

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [əˈpɒn][maɪ] [ˈsɜːvənts] [ænd; ənd] [ˈhændmeɪd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ai] [wɪl] [pɔː(r)] [fɔːθ] [maɪ][ˈspɪrɪt]
Moreover , upon my servants and handmaids in those days I will pour forth my spirit
而且 , 之上 我的 仆人 和 使女 在 那些 天 我 将要 倒 前进 我的 精神
[tuːˈtuː] : - .
: 2 : 30 :
: 2 : - :

此外，在那些日子里，我必将我的灵浇灌我的仆人和婢女。2:30

[ænd; ənd][ai] [wi] [ʃəʊ] [ˈwʌndə(r)] [ɪn][ˈhev(ə)n] ; [ænd; ənd][ɪn] [ɜ:θ] , [blʌd] , [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] ,
And I will shew wonders in heaven ; and in earth , blood , and fire ,
和 我 将要 展示 奇迹 在 天堂 ; 和 在 地球 , 血 , 和 火 ,
[ænd; ənd][ˈveɪpə(r)][ɒv; əv] [sməʊk] . [tu:ˈtu:] : - .
and vapour of smoke . 2 : 31 .
和 汽 的 抽烟 : 2 : - .
我必在天上显出奇事，在地上显出血、火、烟雾。2:31

[ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [tɜ:nd] [ˈɪntu:] [ˈdɑ:knəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [ˈɪntu:] [blʌd] :
The sun shall be turned into darkness , and the moon into blood :
这 太阳 将 是 转向 进入 黑暗 , 和 这 月亮 进入 血 :
太阳将变为黑暗，月亮将变为血红。
[brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈdredf(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [dʌθ] [kʌm] . [tu:ˈtu:] : - .
before the great and dreadful day of the Lord doth come . 2 : 32 .
前 这 伟大的 和 可怕 天 的 这 主 确实 来 : 2 : - .
在耶和华伟大而可畏的日子来到之前。2:32

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
And it shall come to pass ,
和 它 将 来 到 经过 ,
而这终将发生，
[ðæt] [ˈevri] [wʌn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][kɔ:l] [əˈpɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [seɪvd] :
that every one that shall call upon the name of the Lord , shall be saved :
那 每一个 一 那 将 称呼 之上 这 姓名 的 这 主 , 将 是 已保存 :
凡求告耶和华名的，就必得救。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [maʊnt] [ˈsaɪən] , [ænd; ənd][ɪn][dʒəˈru:sələm][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][sælˈveɪ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:d]
for in Mount Sion , and in Jerusalem shall be salvation , as the Lord
为了 在 山 锡安 , 和 在 耶路撒冷 将 是 救恩 , 作为 这 主
[hæθ] [sed] ,
hath said ,
有 说 ,
因为照耶和华所说，在锡安山，在耶路撒冷，必有救恩。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈrezɪdju:] [hu:m] [ðə; ði] [lɔ:d] [ʃæl; ʃəl][kɔ:l] .
and in the residue whom the Lord shall call .
和 在 这 残留物 谁 这 主 将 称呼 .
其余的人，主将要呼召。

[ˈdʒəʊəl][ˈtʃæptə(r)] - : [wʌn] .
Joel Chapter 33 : 1 .
 Joel 章 - : 1 .
约珥书第33章：1.

[fɔ:(r); fə(r)][brɪˈhəʊld][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
For behold in those days ,
为了 看哪 在 那些 天 ,
看哪，在那些日子里，
[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [taɪm] [wen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði][kæpˈtɪvəti][ɒv; əv][ˈdʒu:də] , [ænd; ənd]
and in that time when I shall bring back the captivity of Juda , and
和 在 那 时间 什么时候 我 将 带来 后退 这 囚禁 的 犹太 , 和
[dʒəˈru:sələm] : [θri:] : [tu:ˈtu:] .
Jerusalem : 3 : 2 .
耶路撒冷 : 3 : 2 .
那时，我必使犹太和耶路撒冷被掳的人归回。3:2

[ai] [wɪl] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ɔ:l] ['neɪnɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
I will gather together all nations and will bring them down into the valley of
我 将要 收集 一起 全部 国家 和 将要 带来 他们 向下 进入 这 谷 的
[ˈdʒɑ:sə,fæt]:
Josaphat:
约沙法:

我必聚集万民，带他们下到约沙法谷。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [pli:d] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ]
and I will plead with them there for my people , and for my
和 我 将要 恳求 和 他们 那里 为了 我的 人们 , 和 为了 我的
[ɪn'herɪtəns] ,
inheritance ,
遗产 ,
我将在那里为他们恳求，为了我的人民，为了我的产业。

[ˈɪzreɪl] , [hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv] ['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪnɪz] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['pɑ:tɪd] [maɪ]
Israel , whom they have scattered among the nations , and have parted my
以色列 , 谁 他们 有 疏散 之中 这 国家 , 和 有 分手了 我的
[lənd] . [θri:] : [θri:] .
land . 3 : 3 .
土地 : 3 : 3 .

以色列人，他们分散在列国中，瓜分了我的土地。3:3

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɑ:st] [lɒts] [ə'pɒn] [maɪ] ['pi:p(ə)l] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn]
And they have cast lots upon my people : and the boy they have put in
和 他们 有 投掷 很多 之上 我的 人们 : 和 这 男生 他们 有 放 在
[ðə; ði] [stju:z] ,
the stews ,
这 炖菜 ,
他们为我的子民拈阄，把那男孩放进炖菜里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜ:l] [ðeɪ] [hæv; həv] [səʊld] [fɔ:(r); fə(r)] [waɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [drɪŋk] . [θri:] : [fɔ:r] .
and the girl they have sold for wine , that they might drink . 3 : 4 .
和 这 女孩 他们 有 卖 为了 葡萄酒 , 那 他们 可能 喝 : 3 : 4 .
他们把一个女孩卖掉换酒，好让他们自己喝。3:4

[bʌt; bət] [wɒt] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [em 'i:] , [əʊ] ['taɪə(r)] , [ænd; ənd] ['saɪdən] ,
But what have you to do with me , O Tyre , and Sidon ,
但 什么 有 你 到 做 和 我 , 哦 胎 , 和 西顿 ,
推罗和西顿啊，我与你们有什么相干呢？
[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪ,sti:nz] ?
and all the coast of the Philistines ?
和 全部 这 海岸 的 这 非利士人 ?
还有非利士人的所有沿海地区？

[wɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'vendʒ] [ɔ: 'selvz] [ɒn] [em 'i:] ?
will you revenge yourselves on me ?
将要 你 复仇 你们自己 在 我 ?
你们会报复我吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'vendʒ] [ɔ: 'selvz] [ɒn] [em 'i:] ,
and if you revenge yourselves on me ,
和 如果 你 复仇 你们自己 在 我 ,
如果你们要报复我，

[ai] [wɪl] ['veri] [su:n] [rɪ'tɜ:n] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['rekəmpens] [ə'pɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hed] . [θri:] : [faɪv] .
I will very soon return you a recompense upon your own head . 3 : 5 .
我 将要 非常 很快 返回 你 一个 补偿 之上 你的 自己的 头 : 3 : 5 .
我很快就会让你付出代价，让你自食其果。3:5

[fɔ:(r); fə(r)][jʊ:; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [maɪ][ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd][maɪ][gəʊld] : [ænd; ənd][maɪ][dɪˈzaɪərəb(ə)]
For you have taken away my silver , and my gold : and my desirable
为了 你 有 已采取 离开 我的 银 , 和 我的 金子 : 和 我的 理想
,
:
,

因为你夺去了我的银子、金子和我的珍宝，

[ænd; ənd][məʊst] - [θɪŋz] [jʊ:; jʊ][hæv; həv] [ˈkæɪrɪd] [ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [ˈtemplz] . [θri:] : [sɪks] .
and most beantiful things you have carried into your temples . 3 : 6 .
和 最多 - 事物 你 有 携带 进入 你的 寺庙 . 3 : 6 .

你们把最美丽的东西带进了你们的庙宇。3:6

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][dʒəˈru:sələm] ,
And the children of Juda , and the children of Jerusalem ,
和 这 孩子们 的 犹太 , 和 这 孩子们 的 耶路撒冷 ,

犹太人，耶路撒冷人，

[jʊ:; jʊ][hæv; həv][səʊld][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡri:ks] ,
you have sold to the children of the Greeks ,
你 有 卖 到 这 孩子们 的 这 希腊人 ,

你们把东西卖给了希腊人的孩子们。

[ðæt][jʊ:; jʊ] [maɪt] [rɪˈmu:v] [ðem; ðəm][fa:(r)] [ɒf] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] . [θri:] : [ˈsevən] .
that you might remove them far off from their own country . 3 : 7 .
那 你 可能 消除 他们 远的 离开 从 他们的 自己的 国家 . 3 : 7 .

好让他们远离自己的国家。3:7

[bɪˈhəʊld] , [ai] [wɪl] [reɪz] [ðem; ðəm][ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weərˈɪn] [jʊ:; jʊ][hæv; həv][səʊld][ðem; ðəm]
Behold , I will raise them up out of the place wherein you have sold them
看哪 , 我 将要 增加 他们 向上 出去 的 这 地方 其中 你 有 卖 他们
:
:
:
:

看哪，我必将他们从你们卖他们的地方扶起来：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪˈtʜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈrekəmpens] [əˈpɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hedz] . [θri:] : [eit] .
and I will return your recompense upon your own heads . 3 : 8 .
和 我 将要 返回 你的 补偿 之上 你的 自己的 头部 . 3 : 8 .

我必使你们的报应临到你们自己身上。3:8

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [sel] - [sʌnz] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:ˈtæz] , [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]
And I will sell yonr sons , and your daughters , by the hands of the
和 我 将要 卖 - 儿子们 , 和 你的 女儿们 , 经过 这 双手 的 这
[ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] ,
children of Juda ,
孩子们 的 犹太 ,

我必将你的儿子和女儿卖给犹太人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl] [sel] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [səˈbiən] , [ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n][fa:(r)] [ɒf] ,
and they shall sell them to the Sabeans , a nation far off ,
和 他们 将 卖 他们 到 这 萨比恩人 , 一个 国家 远的 离开 ,

他们会将这些物品卖给遥远的示巴人。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [ˈspəʊkən][,aɪ ˈti:] . [θri:] : [naɪn] .
for the Lord hath spoken it . 3 : 9 .
为了 这 主 有 说 它 . 3 : 9 .

因为这是耶和华说的。3:9

[prəˈkleɪm] [jiː; ji] [ðɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] : [prɪˈpeə(r)][wɔː(r)] , [reɪz] [ʌp][ðə; ði] [strɒŋ] : [let][ðem; ðəm]
Proclaim ye this among the nations : Prepare war , raise up the strong : let them
宣布 是的 这 之中 这 国家 : 准备 战争 , 增加 向上 这 强的 : 让 他们
[kʌm] ,
come ,
来 ,

你们要在列国中宣告：预备打仗，兴起强者，让他们来，

[let][ɔːl][ðə; ði][men][ɒv; əv][wɔː(r)] [kʌm] [ʌp] . [θriː] : - .
let all the men of war come up . 3 : 10 .
让 全部 这 男人 的 战争 来 向上 . 3 : - .

让所有战士都上来。3:10

[kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈplʌʊʃeə(r)] [ˈɪntuː] [sɔːrdz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [speɪdz] [ˈɪntuː] [spiə] .
Cut your ploughshares into swords , and your spades into spears .
切 你的 犁铧 进入 剑 , 和 你的 黑桃 进入 长矛 .

把犁铧削成剑，把铁锹削成矛。

[let] [ðə; ði] [wiːk] [seɪ] : [ai][,eɪˈem] [strɒŋ] . [θriː] : - .
Let the weak say : I am strong . 3 : 11 .
让 这 虚弱的 说 : 我 是 强的 . 3 : - .

让弱者说：我是强者。3:11

[breɪk] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [kʌm] , [ɔːl][jiː; ji] [ˈneɪʃnz] [frɒm; frəm] [raʊnd] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd][ˈgæðə(r)]
Break forth , and come , all ye nations from round about , and gather
休息 前进 , 和 来 , 全部 是的 国家 从 圆形的 关于 , 和 收集
[jɔːˈselvz] [təˈgeðə(r)] :
yourselfes together :
你们自己 一起 :

冲出来吧！四围的列国啊，都来聚集吧！

[ðeə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [lɔːd] [kɔːz] [ɔːl][ðə] [strɒŋ] [wʌnz][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] . [θriː] : - .
there will the Lord cause all thy strong ones to fall down . 3 : 12 .
那里 将要 这 主 原因 全部 你的 强的 一个 到 落下 向下 . 3 : - .

在那里，耶和华必使你所有的勇士都跌倒。3:12

[let] [ðem; ðəm][əˈraɪz] , [ænd; ənd][let][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [kʌm] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv][ˈdʒɑːsəˌfæt] :
Let them arise , and let the nations come up into the valley of Josaphat :
让 他们 出现 , 和 让 这 国家 来 向上 进入 这 谷 的 约沙法 :

让他们起来，让列国上到约沙法谷：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ai] [wɪl] [sɪt][tuː; tə][dʒʌdʒ] [ɔːl] [ˈneɪʃnz] [raʊnd] [əˈbaʊt] . [θriː] : - .
for there I will sit to judge all nations round about . 3 : 13 .
为了 那里 我 将要 坐 到 法官 全部 国家 圆形的 关于 . 3 : - .

因为我将在那里审判四围万国。3:13

[pʊt][jiː; ji][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪkəlz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [ɪz][raɪp] : [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] ,
Put ye in the sickles , for the harvest is ripe : come and go down ,
放 是的 在 这 镰刀 , 为了 这 收成 是 成熟 : 来 和 去 向下 ,

拿起镰刀，因为庄稼已经成熟了；来吧，下去收割吧！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pres] [ɪz] [fʊl] , [ðə; ði][fæts][rʌŋ][ˈəʊvə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈwɪkɪdnəs] [ɪz] [ˈmʌltɪplaɪd] .
for the press is full , the fats run over : for their wickedness is multiplied .
为了 这 按 是 满的 , 这 脂肪 跑步 超过 : 为了 他们的 邪恶 是 乘以 .

[θriː] : - .
3 : 14 .
3 : - .

因为榨汁机满了，油脂溢出；因为他们的罪恶加倍。3:14

[ˈneɪʃnz] , [ˈneɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] :
Nations , nations in the valley of destruction :
国家 , 国家 在 这 谷 的 破坏 :

毁灭之谷中的各国：

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][nɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . [θri:] : - .
for the day of the Lord is near in the valley of destruction . 3 : 15 .
为了 这 天 的 这 主 是 靠近 在 这 谷 的 破坏 . 3 : - .

因为耶和華的日子临近毁灭之谷了。3:15

[ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] ['da:kənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:z] [hæv; həv] [wɪð'drɔ:n]
The sun and the moon are darkened , and the stars have withdrawn
这 太阳 和 这 月亮 是 变暗 , 和 这 明星 有 撤回
[ðeə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] . [θri:] : - .
their shining . 3 : 16 .
他们的 灼灼 . 3 : - .

太阳和月亮都变暗了，星星也不再发光了。3:16

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl][rɔ:(r)][aʊt] [ɒv; əv]['saɪən] , [ænd; ənd]['ʌtə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [frɒm; frəm]
And the Lord shall roar out of Sion , and utter his voice from
和 这 主 将 吼 出去 的 锡安 , 和 说出 他的 嗓音 从
[dʒə'ru:sələm] :
Jerusalem :
耶路撒冷 :

耶和華必从锡安吼叫，从耶路撒冷发出声音：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [jæl; jəl][bi:; bi] [mu:vɔd] ,
and the heavens and the earth shall be moved ,
和 这 天 和 这 地球 将 是 已搬 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl][bi:; bi] [mu:vɔd] ,
and the heavens and the earth shall be moved ,
和 这 天 和 这 地球 将 是 已搬 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl][bi:; bi] [mu:vɔd] ,
and the heavens and the earth shall be moved ,
和 这 天 和 这 地球 将 是 已搬 ,

天地都要震动，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl][bi:; bi][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ,
and the Lord shall be the hope of his people ,
和 这 主 将 是 这 希望 的 他的 人们 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [jæl; jəl][bi:; bi][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ,
and the Lord shall be the hope of his people ,
和 这 主 将 是 这 希望 的 他的 人们 ,

耶和華必作他百姓的盼望。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . [θri:] : - .
and the strength of the children of Israel . 3 : 17 .
和 这 力量 的 这 孩子们 的 以色列 . 3 : - .

以及以色列子民的力量。3:17。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][jæl; jəl] [nəʊ] [ðæt][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] , ['dwelɪŋ] [ɪn]['saɪən] ,
And you shall know that I am the Lord your God , dwelling in Sion ,
和 你 将 知道 那 我 是 这 主 你的 上帝 , 住宅 在 锡安 ,
[ænd; ənd][ju:; jʊ][jæl; jəl] [nəʊ] [ðæt][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [lɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] , ['dwelɪŋ] [ɪn]['saɪən] ,
And you shall know that I am the Lord your God , dwelling in Sion ,
和 你 将 知道 那 我 是 这 主 你的 上帝 , 住宅 在 锡安 ,

你们必知道我是耶和華你们的神，住在锡安。

[maɪ]['həʊli] - : [ænd; ənd][dʒə'ru:sələm][jæl; jəl][bi:; bi]['həʊli] , [ænd; ənd] ['strendʒə] [jæl; jəl][pɑ:s]
my holy monntain : and Jerusalem shall be holy , and strangers shall pass
我的 圣 - : 和 耶路撒冷 将 是 圣 , 和 陌生人 将 经过
[θru:] [aɪ 'ti:][nəʊ][mɔ:(r)] . [θri:] : - .
through it no more . 3 : 18 .
通过 它 不 更多的 . 3 : - .

我的圣山：耶路撒冷必成为圣地，外邦人必不再从其中经过。3:18

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; jəl] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [jæl; jəl][drɒp] [daʊn]
And it shall come to pass in that day , that the mountains shall drop down
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 那 这 山脉 将 降低 向下
[ˈswi:tənəs] ,
sweetness ,
甜味 ,

到那日，群山将降下甘甜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [jæl; ʃəl] [fləʊ] [wɪð] [mɪlk] : [ænd; ənd] [ˈwɔ:təz] [jæl; ʃəl] [fləʊ] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈrɪvəz]
and the hills shall flow with milk : and waters shall flow through all the rivers
和 这 丘陵 将 流动 和 牛奶 : 和 水 将 流动 通过 全部 这 河流
[ɒv; əv][ˈdʒu:də] :
of Juda :
的 犹大 :

山岭要流出奶，犹大所有的江河都要有水流淌。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][jæl; ʃəl] [kʌm] [fɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
and a fountain shall come forth of the house of the Lord ,
和 一个 喷泉 将 来 前进 的 这 房子 的 这 主 ,
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
从耶和华的殿中必有泉源流出。

[ænd; ənd][jæl; ʃəl][ˈwɔ:tə(r)][ðə; ði] [ˈtɒrənt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] .
and shall water the torrent of thorns .
和 将 水 这 激流 的 荆棘 .
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
并要浇灌荆棘的洪流。

[ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][jæl; ʃəl] [kʌm] [fɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ...
A fountain shall come forth of the house of the Lord , etc ...
一个 喷泉 将 来 前进 的 这 房子 的 这 主 , ETC ...
[vɪz] . ,
Viz : ,
即 : ,

耶和华的殿中必有泉源涌出，等等.....即：

[ðə; ði][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][ɒv; əv] [greɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ˈmɪlɪtənt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈɡlɔ:ri] [ɪn][ðə; ði]
the fountain of grace in the church militant , and of glory in the
这 喷泉 的 优雅 在 这 教会 好战分子 , 和 的 荣耀 在 这
[tʃɜ:tʃ] [traɪˈʌmfənt] :
church triumphant :
教会 凯 :

战斗教会的恩典之泉，得胜教会的荣耀之泉：

[wɪtʃ] [jæl; ʃəl][ˈwɔ:tə(r)][ðə; ði] [ˈtɒrənt] [ɔ:(r)] [ˈvæli] [ɒv; əv] [θɔ:nz] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [səʊlz] [ðæt] [brɪˈfɔ:(r)] ,
which shall water the torrent or valley of thorns , that is , the souls that before ,
哪个 将 水 这 激流 或者 谷 的 荆棘 , 那 是 , 这 灵魂 那 前 ,
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
这

这将滋润荆棘之谷，也就是先前的灵魂。

[laɪk] [ˈbærən] [ɡraʊnd] [brɔ:t] [fɔ:θ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [θɔ:nz] ;
like barren ground brought forth nothing but thorns ;
喜欢 荒芜 地面 带来 前进 没有什么 但 荆棘 ;
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
就像贫瘠的土地上除了荆棘什么也没长出来；

[ɔ:(r)] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [θɔ:nz] [ɒv; əv] [krɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ˌtrɪbjʊˈleɪnz] . [θri:] : - .
or that were afflicted with the thorns of crosses and tribulations . 3 : 19 .
或者 那 是 受苦的 和 这 荆棘 的 十字架 和 苦难 . 3 : - .
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
或遭受十字架和苦难的荆棘折磨。3:19。

[ɪːdʒɪpt][jæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌdesəˈleɪʃn] , [ænd; ənd][ɪːdəm][ə; eɪ] [ˈwɪldənəs] [dɪˈstrɔɪd] :
Egypt shall be a desolation , and Edom a wilderness destroyed :
埃及 将 是 一个 荒凉 , 和 以东 一个 荒野 损毁 :
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
埃及必成为荒凉之地，以东必成为被毁的旷野。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˌʌnˈdʒʌstli] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] ,
because they have done unjustly against the children of Juda ,
因为 他们 有 完毕 不公正的 反对 这 孩子们 的 犹大 ,
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
因为他们曾对犹太的子孙行过不义的事。

[ænd; ənd][hæv; həv] [fed] [ˈɪnəs(ə)nt] [blʌd] [ɪn][ðeə(r)][lənd] . [θri:] : - .
and have shed innocent blood in their land . 3 : 20 .
和 有 棚 清白的 血 在 他们的 土地 . 3 : - .
[ɪn] [θəˈrɒnt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] :
并在他们的土地上流淌了无辜者的鲜血。3:20

[ænd; ənd][dʒu:ˈdiə][[æ; ʃəl][bi:; bi][ɪnˈhæbɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)] , [ænd; ənd][dʒəˈru:sələm][tu:; tə][dʒenəˈreɪ(ə)n]

And Judea shall be inhabited for ever , and Jerusalem to generation

和 犹太 将 是 有人居住的 为了 曾经 , 和 耶路撒冷 到 一代

[ænd; ənd][dʒenəˈreɪ(ə)n] .

and generation .

和 一代 .

犹太地必永远有人居住，耶路撒冷必世代代有人居住。

[dʒu:ˈdiə] — [ænd; ənd][dʒəˈru:sələm] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][dʒəˈru:sələm] , [vɪz] . , [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]

Judea — and Jerusalem ... That is , the spiritual Jerusalem , viz . , the church

犹太 — 和 耶路撒冷 ... 那 是 , 这 精神 耶路撒冷 , 即 . , 这 教会

[ɒv; əv] [kraɪst] . [θri:] : - .

of Christ . 3 : 21 .

的 基督 . 3 : - .

犹太——和耶路撒冷.....即属灵的耶路撒冷，也就是基督的教会。3:21。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [klenz] [ðeə(r)] [blʌd] , [wɪtʃ] [ai][hæd; həd][nɒt] [klenzd] :

And I will cleans their blood , which I had not cleansed :

和 我 将要 洁净 他们的 血 , 哪个 我 有 不是 已清洗 :

我必洁净他们流的血，就是我先前没有洁净的血。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [dwel] [ɪn][ˈsaɪən] .

and the Lord will dwel in Sion .

和 这 主 将要 住 在 锡安 .

耶和華必住在錫安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

